ENTRE DOS AGUAS

二筋の河

パコ・デ・ルシア

PACO DE LUCIA

seemsa
Alcalá, 70 - 28009 Madrid (ESPAÑA)

ENTRE DOS AGUAS

PACO DE LUCIA

二筋の河

パコ・デ・ルシア

ENTRE DOS AGUAS

PACO DE LUCIA

二筋の河

パコ・デ・ルシア

seemsa

INDICE
CONTENTS
目 次

		Pag
ENTRE DOS AGUAS	二筋の河	9
SONIQUETE	ソニケテ	20
CASILDA	カシルダ	40
CALLEJON DEL MURO	ムーロの小径	48
MI NIÑO CURRO	可愛いクーロ	56
LA BARROSA	ラ・バロッサ	61
MONASTERIO DE SAL	モナステリオ・デ・サル	72

PACO DE LUCIA

Francisco Sánchez Gómez «Paco de Lucía» (en memoria de su madre, Lucía Gómez) nace, en la localidad gaditana de Algeciras, el 21 de diciembre de 1947.

Los primeros contactos con la que sería la gran pasión de su vida, «la guitarra», los tiene a la edad de cinco años de la mano de su hermano Ramón y de su padre, Antonio Sánchez.

En 1958 efectúa su primera actuación en público en Radio Algeciras y un año después consigue, en el Certamen Flamenco de Jerez, acompañando a su hermano Pepe (Los Chiquitos de Algeciras), el Premio Especial del Jurado.

En 1961 se incorpora al grupo flamenco de José Greco, con el que realiza giras por todo el mundo, conociendo en Nueva York a Sabicas, el máximo exponente de la guitarra flamenca en esa época. De ese contacto surge el nuevo Paco de Lucía. Las palabras del maestro impactan en el niño y aflora el creador.

Al incorporarse a la compañía «Festival Flamenco Gitano», tuvo oportunidad para desarrollar su inspiración, acompañando a uno de los cantaores más grandes que ha dado la historia del flamenco, Camarón de la Isla. Ya por ese entonces empieza a ejecutar solos de guitarra.

En 1967 graba su primer disco, «La fabulosa guitarra de Paco de Lucía», al que sigue dos años después «Fantasía Flamenca», y posteriormente «El Duende Flamenco de Paco de Lucía», «Fuente y Caudal», «Almoraima» y un largo etcétera, hasta llegar al último publicado: «Paco de Lucía: Concierto de Aranjuez».

Pero no termina ahí la faceta creadora del maestro de Algeciras: realiza las bandas sonoras de películas como «Carmen», «La Sabina», «The Hit», «Montoyas y Tarantos» (premio Goya a la mejor Banda sonora original) y compone la música de «Los Tarantos» para el Ballet Nacional de España.

Un momento de gran emoción lo constituye su participación en el homenaje a Sabicas, en Nueva York, donde toca la guitarra con su antiguo maestro.

Paco de Lucía es el mejor exponente de la música flamenca en su máximo esplendor; la ama, la lleva dentro de sí y brota, a través de las cuerdas de su guitarra, desde lo más íntimo, con esa garra e inspiración que sólo tienen los elegidos.

PACO DE LUCIA

Francisco Sánchez Gómez «Paco de Lucía» (after his mother. Lucía Gómez). was born at the town of Algeciras, in the Cadiz province. on December 21. 1947.

His first contact with which was to become his life's passion. the guitar. took place at the age of five under the guidance of this brother Ramón and this father. Antonio Sánchez.

In 1958 he offered this first public performance broadcasted by Algeciras Radio Station. and one year later he was awarded the Jury Special Prize at the Certamen Flamenco de Jerez (Jerez Flamenco Contest) as accompanist for this brother Pepe (Los Chiquitos de Algeciras ensemble).

In 1961 he joined José Greco's flamenco group. with which he took part in tours throughout the world: while in New York he met Sabicas. paramount representative of the flamenco guitar of that time. Out of this contact the new Paco de Lucía was born. His maestro's words have a strong impact on the child and the creative artist blooms.

He joined the «Festival Flamenco Gitano» company and this gave him the opportunity to develop his inspiration. as accompanist for one of the greatest cantaores (flamenco singers) in flamenco history: Camarón de la Isla. By this time Paco de Lucía strarts performing as guitar soloist.

He recorded his first record «La fabulosa guitarra de Paco de Lucía» (Paco de Lucia's Fabulous Guitar) in 1967. followed by «Fantasía flamenca» (Flamenco Fantasy two years later. further on «El duende flamenco de Paco de Lucía» (Paco de Lucia's Flamenco Bewitchment). «Fuente y caudal» (Spring and Flow). «Almoraima» and many more. until he arrived at the last record issued «Paco de Lucía: Concierto de Aranjuez».

But the Algeciras maestro creative side does not end there: he performed the soundtracks of movies such as «Carmen». «La Sabina». «The hit». «Montoyas y Tarantos» (Goya prize to the best original soundtrack) and he composed the music for «Los Tarantos» for Ballet Nacional de España.

A moment which afforded the highest emotion for him was his participation in the homage paid to Sabicas in New York. where he played guitar together with his old maestro.

Paco de Lucía is the best representative of flamenco music and its highest splendour. he loves it. he has it enthroned in his inside and it flows through this guitar strings. from the deepest. with that powerful strength and inspiration which only those who have been chosen have.

パコ・デ・ルシア

パコ・デ・ルシア（母ルシア・ゴメスの名をとって こう呼ばれる。本名フランシスコ・サンチェス・ゴメス）は、1947年12月21日、カディス県アルヘシーラスに生まれる。

彼が情熱を傾けるギターとの最初の出会いは５歳の時で、長兄ラモン・デ・アルヘシーラスと父アントニオ・サンチェスから手ほどきを受ける。

1958年に、アルヘシーラス・ラジオ局で初めて聴衆の前で演奏し、翌年にはヘレスのフラメンコ・コンクールに次兄ペペと共にロス・チキートス・デ・アルヘシーラスの名で参加。審査員特別賞を受賞する。

1961年、ホセ・グレコ・フラメンコ舞踊団に入り、世界各地での公演を行う。当時のフラメンコ界を代表する巨匠サビーカスとニューヨークで出会い、多大な影響を受ける。

フェスティバル・フラメンコ・ヒターノにフラメンコ史に名を残す偉大なカンタオールの１人、カマロン・デ・ラ・イスラと共に参加し、彼の創作インスピレーションをさらに高めることになる。これよりカマロンと共に活動を続けていくこととなる。

1967年、最初のレコード「ラ・ファブロサ・ギターラ・デ・パコ・デ・ルシア」を発表。２年後には「ファンタシア・フラメンカ」、続いて「エル・ドゥエンデ・フラメンコ・デ・パコ・デ・ルシア」「フエンテ・イ・カウダル」「アルモライマ」など、つぎつぎに発表。最新のアルバムは「パコ・デ・ルシア　アランフェス協奏曲」である。

また、「カルメン」「ラ・サビーナ」「ザ・ヒット」「モントージャ・イ・タラントス」など映画音楽も担当。「モントージャ・イ・タラントス」では、優秀オリジナル・サウンド・トラック賞を受賞。また、スペイン国立バレエ団の「ロス・タラントス」の音楽も作曲している。

ニューヨークで師サビーカスの追悼公演に出演し、喝采を浴びる。

パコ・デ・ルシアはフラメンコ界を代表する偉大なギタリストである。彼のギターの音色は選ばれたものだけが持つ霊感にあふれている。

ENTRE DOS AGUAS

二筋の河

Digitación de Minoru Setta

Música de PACO DE LUCÍA
y JOSÉ TORREGROSA

Am7 Bm7

p p i i p i p i i p

Am7 B7

Am7
Bm7
2ª pos.
②
gliss.

Am7
B7
gliss.
3

Am7
Bm7

Am7
B7

Am7
Bm7
7ª pos.

Am7
B7
③
④

Am7
Bm7

Am7
B7
7ª pos.
Bm7
5C
7C
p
p
i

Am7
7ª pos.
④
Bm7
Am7
B7
Am7
Bm7
Am7
B7
Am7
Bm7
Am7
B7
Em
p

D7
C7
p
B7
Em
p
i
p
D7
C7
p
B7
Em
p
i
i
D7
C7
B7
Em
D7
C7

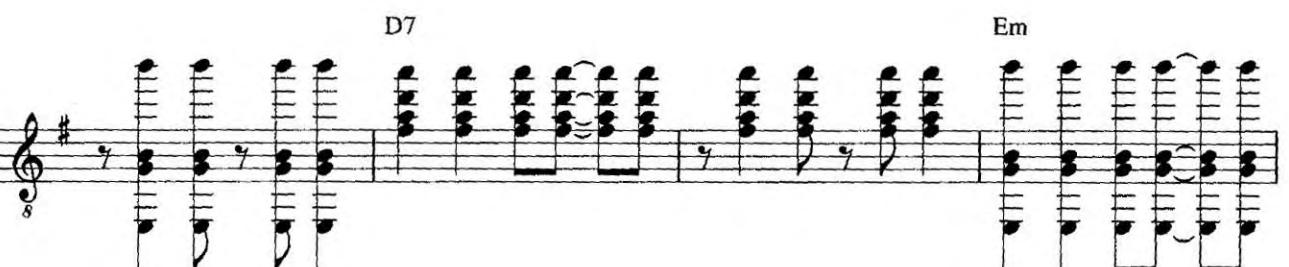
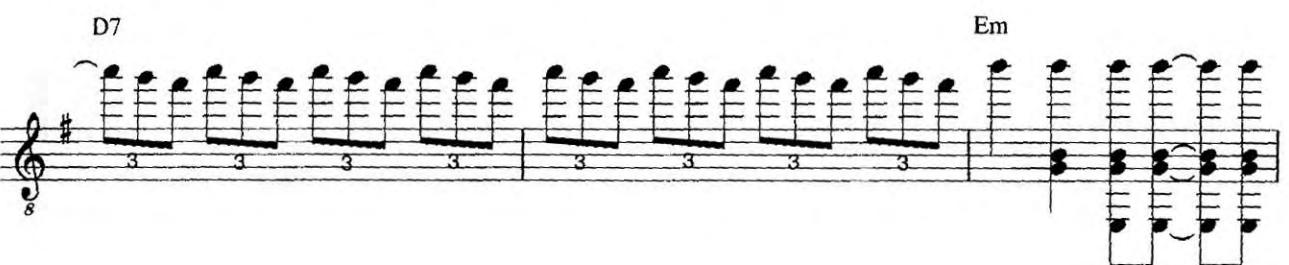
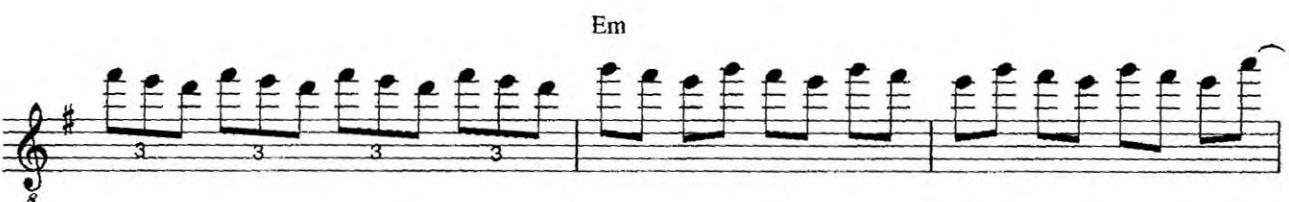
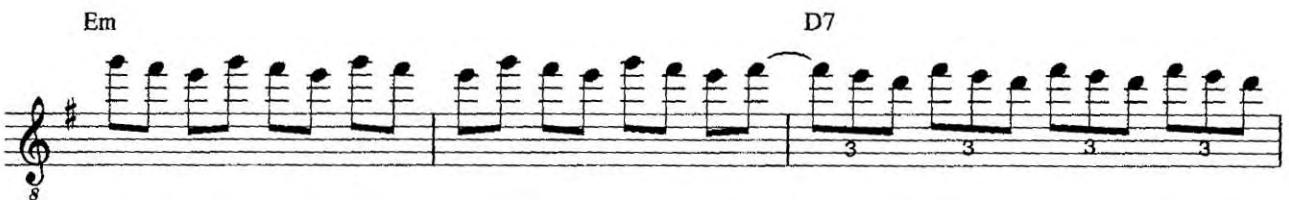
B7
Em
D7
C7
B7
Em
7ª pos.
D7
7C
C7
5C
B7
4C
Em
7ª pos.
D7
C7
B7

Em
D7
C7
B7
Em
9ª pos.
D7
7ª pos.
C7
5ª pos.
B7
Em
D7
p
i
p
C7
B7
p
i
i
p
Em
D7
p

C7
B7
p
i i
Em
D7
C7
B7
D7
5C
Em
D7
5ª pos.
Em
7ª pos.
D7
5ª pos.
Em
D7
Em
a m i a m i a m i a m i

D7
Em
7ª pos.

D7
②
2C
Em
D7
Em
p
p
p
D7
i
i
Em
i
i
D7
i
Em
gliss.
gliss.
D7
Em
D7
Em

D7
Em
D7
Em
D7
Em
D7
Em
D7

SONIQUETE (bulería)

(Paco de Lucía Sextet: "Live in America")

ソニケテ

Digitación de Minoru Setta

Música de PACO DE LUCÍA

gliss.
2¢
ch a m i
3ª pos.

1ª pos.
3c
1c
3ª pos.
2ª pos.

3c
ch a m
p
1c
3c
3c
5c
5c
7c
3c
gliss.
3ª pos.

1c
3c
3ª pos.

3c
ch a m i
ch a m i
p
p
1ª pos.
p
i
i
p a i p a i
p i p
i
ch a m i
p i
p

p
i
i
ch a m
2¢
3¢
i
ch a m
2¢
i

3c
1c
5c
3c
2¢
3¢
ch a m
p p i

p
p
p
i
i
1c
3c
i
p
a
i
p
3
ch
a
m
i
i

3
ch a m i
5c
ch a m
i
i
3c
p a i p
5c
4c
3c
2c
1c
p
i

i ch a m i
i
i
1ª pos.
3ª pos.
4ª pos.
i i
i
p a i p a i p a i p a i p a i p a i p a i
i p p
i i i p p
i p p
3c
p m p
p p

p a i p i
ch a m
1c
3c
5c

p p p i i p
p p i p p ch a m i
gliss.
p p
gliss.
ch a m
i

p i i
ch a m i
5c
p
3c
5c
3¢

5c
3c
6c
6c
ch a m
i
p
ch a m
i

p
i
i
i
p
i
p
i
p
i
i
i
p
j
i
i
p
i
i
p
a
i
p
a
i
p
a
i
p
i
i
ch a m
i

3c
3ª pos.
3c
1c
3¢

3¢
2¢
3¢
1c

ch a m i i
ch a m i i
ch a m i i
i i p m p p m
p p m p p
ch a m i i
3c
5c
i i
i i
ch a m i
i
i
5c
4c
5c
i p

CASILDA (tanguillo)

("SIROCO")

カシルダ

Digitación de Minoru Setta

Música de PACO DE LUCÍA

7c
5c
5¢
ch a m i
i i i
p a i p
2c
9c
3c
ch a m i
i i i

1ª
2ª
(apagando)
6ª pos.
5ª pos.

2c
3c
i i
8c
5c
p p
Fm7
p p i
7c
ch a m i
3c
tr
5c

5c
3¢
2¢
ch a m i i i
i
i i
i i i i i i
ch a m i i i
ch a m i i
5¢
6¢
Gm7
p
4c
C#7

F♯m
2c
2c
3c
8¢
8¢
p
i a i i
p p a i p i

B
B♭7
6¢
tr
2c
3c
5c
7c
p
i
7¢
5c
3c
3¢
2¢
gliss.

CALLEJÓN DEL MURO (minera)

("SIROCO")

ムーロの小径

Digitación de Minoru Setta

Música de PACO DE LUCÍA

4c
6¢
6
4¢
5

4c
2¢
1¢
6ª pos.
5c
4c
4ª pos.

4¢
rasg. con p i
2c
4ª pos.
rasg. con p
1¢
p i m a
p i a m i
7c
2¢

4c
5c
4c
2c
2¢
1¢
7c
Libre
p i m
a

4ª pos.
4c
rasg. con
2ª pos.
4¢
rasg. con
pim
4c
pim
2c
2¢
gliss.
pim
4c

7c
7c
5¢
4¢
4¢
5¢
2¢
1c
2c
4c
4c
2¢
m i m i m i m i
¢1

MI NIÑO CURRO (rondeña)

("SIROCO")

可愛いクーロ

Digitación de Minoru Setta

Música de PACO DE LUCÍA

p i m
a
2c
4c
gliss.
2c
p
2c
2c
p

2¢ 3¢ 4¢ 5¢ 7c
p a i p a i p a i p
5c 3c 2¢
tr
5
i m a m i p a m i p a m i
8
p i m a
5c

4c
2¢
3¢
p a i p i p a i
4¢
5¢
7c
p a i p
tr
4c
2c
2c
p i m a
p
6¢
p i m a

4c
5c
7c
2c
2c
5c
6
1c
4c
2¢

LA BARROSA

(Paco de Lucía Sextet "Live in America")

ラ・バロッサ

Digitación de Minoru Setta

Música de PACO DE LUCÍA

9c
ch a m i
p a i p
2c
3c
5c

2c
2c
4c
7c
p a i
5c
p i
ch a m i
ch a m
i i
7c
5c

4ª pos.
4c
5¢
4¢
4¢
6¢
5¢
7ø
5¢
6¢
9¢
7¢
7ª pos.
5ª pos.
3ª pos.
p
a
m
i

3
6
i
p a i p a i
p i
5c
p
ch a m i
i
ch a m i
a
m i
p
tr
1¢
2¢

4ª pos.
p
i p p
3ª pos.
2ª pos.
p
ch a m i
p
i
ch a m i
3c
5c
4c
2c
p
m i
p

3
ch a m i i
gliss.
4c
②
③
②
②
③
④
⑥
②
③
p
②
⑤
i
3
ch a m i
p
2c
3
4c
5c
8c
7c
p a i p i p p i

ch a m i
ch a m i i ch a m i i i i i i ch a m
i
3¢
gliss.
3¢
tr
p i
7c
ch a m i

4c
ch a m i p
p
ch a m i i
3
5
ch a m i i ch a m i i i i
ch a m
i i
6
p a i
5c
p i
i p i p

MONASTERIO DE SAL

("Antología de Paco de Lucía")

モナステリオ・デ・サル

Digitación de Minoru Setta

Música de PACO DE LUCÍA

5c
8c
5c
3c
p
ch a m i
i
p p p i
ch a m i
i
ch a m i i i

gliss.
p i m
a
7c
p

5c
a m i
p p
⑤
7c
②
5c
④
②
⑤
3c
④
②
②
3c
②
ch a m i i
i
p i m a
7c
② ③
③ ③ ③
④
⑤
⑥ ⑥

2¢
4
6c
② ③ ④ ④
4
⑥
3
3
ch a m i i i

a m i a m i a m i
6c
p
5c
6
p i m a m i
p i m
a
7c
p

4c
3c
8c
1c
3c
5¢
7¢
10¢

p a i p a i p a i p
ch a m i i
i
p i a

8c
②
④
③
3
gliss.
3
gliss.

5c
5c
3c
1c
i
i
p

パコの曲を採譜するという幸福な日々を又過ごすことが出来ました。今回は彼の曲の中から人気度の高いソロの曲、６曲を選んで可能なかぎりパコのフィーリングを活かす譜割りをしました。

このシリーズを作成するに当たり、様々な御助言を下さったパコ・デ・ルシア氏、ラモン・デ・アルヘシラース氏を始めとする全ての方々に深く感謝致します。

尚、このシリーズ２又、次のシリーズ３に対する御意見や、御希望がありましたら、どうか SEEMSA 又は、私宛てにお送り下さい。皆さんとともにパコの作品をより良い楽譜にして、次世代の人々に残したいと思います。

１９９６年8月　東京にて

説田　稔　〒167 東京都杉並区荻窪 4-32-8
パインマンション６０１号

TEL & FAX (03) 3393-5491
E-mail: DZB07046@niftyserve.or.jp